EUROPOS PARLAMENTAS

2004 *2009*

Piliečių laisvių, teisingumo ir vidaus reikalų komitetas

28.3.2005 PE 355.461v01-00

PAKEITIMAI 18-29

Pranešimo projektas **(PE 350.188v01-00)**
Vincent Peillon

1. Pasiūlymas dėl Tarybos direktyvos dėl trečiųjų šalių piliečių, atvykstančių vykdyti mokslinių tyrimų, specialios įleidimo procedūros
Pasiūlymas dėl direktyvos (KOM(2004)0178 – C6--0011/2004 – 2004/0061(CNS))

2. Pasiūlymas dėl Tarybos rekomendacijos siekiant supaprastinti trečiųjų šalių piliečių, atvykstančių vykdyti mokslinių tyrimų, įleidimą į Europos Bendriją
Pasiūlymas dėl rezoliucijos (KOM(2004)0178 – C6--0012/2004 – 2004/0062(CNS))

3. Pasiūlymas dėl Tarybos rekomendacijos siekiant supaprastinti valstybių narių išduodamų bendro pavyzdžio trumpalaikių vizų mokslininkams iš trečiųjų šalių, kurie vykdydami mokslinius tyrimus keliauja Europos Bendrijos teritorijoje, išdavimą

Pasiūlymas dėl rezoliucijos (KOM(2004)0178 – C6--0013/2004 – 2004/0063(CNS))

Pasiūlymas dėl direktyvos (KOM(2004)0178 – C6-0011/2004 – 2004/0061(CNS))

Komisijos siūlomas tekstas	Parlamento pakeitimai

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 18
12a konstatuojamoji dalis (nauja)

(12a) Supaprastintas leidimas atvykti šeimos nariams yra svarbiausia ir lemiama mokslininkų mobilumo sąlyga, todėl šeimos nariai turėtų turėti galimybę prisijungti prie mokslininko pagal sąlygas, išdėstytas 2003 m. rugsėjo 22 d. Tarybos direktyvoje 2003/86/EB dėl teisės į šeimos susijungimą.

Or. en

Justification

Family reunification of third-country nationals has already been taken care of in the Council Directive 2003/86/EC of 22 September 2003 on the right to family reunification1. It is undesirable to create exception after exception. The first steps towards a common policy on legal immigration of which this directive also forms part of, must be transparent and clear. Facilitated admission of family members will, on the other hand, help improve the mobility of researchers.

Pakeitimą pateikė Vincent Peillon

Pakeitimas 19
12b konstatuojamoji dalis (nauja)

(12b) Taigi mokslininkų šeimų nariams reikia suteikti galimybę atvykti pas priimančiojoje valstybėje narėje dirbančius mokslininkus tokiomis sąlygomis, kurios yra numatytos 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvoje 2004/38/EB dėl Sąjungos piliečių ir jų šeimos narių teisės laisvai judėti ir gyventi valstybių narių teritorijoje[1].

---

[1] OL L 158, 2004 4 30, p. 77

Or. fr

Justification

The provisions of Directive 2003/86/EC on family reunification are not suitable for the category concerned here. The conditions to be met (e.g. from the perspective of permanent residence) and the time limits (three-year waiting period, nine-month maximum limit for examination of the application) cannot be applied. It therefore, makes sense to refer to Directive 2004/38/EC on the right of EU citizens and members of their families to move and reside freely in Member State territory.

Pakeitimą pateikė Barbara Kudrycka

Pakeitimas 20
14a konstatuojamoji dalis (nauja)

(14a) Mokslininkai, kurie atvyksta į kitas ES šalis dirbti mokslo tiriamąjį darbą, turėtų būti atleisti nuo apribojimų naudotis darbo rinka, nors šie apribojimai taikomi kai kuriems ES piliečiams pereinamuoju laikotarpiu.

Or. pl

Justification

The Directive could lead to less favourable treatment of EU citizens - namely researchers from the new Member States - compared to third country nationals. It is therefore necessary to express the hope that Member States which have chosen to introduce restrictions on access to their labour markets (this also includes certain 'new' Member States which have introduced restrictions against the 'old' States under the principle of reciprocity) will exempt researchers going to other EU States to carry out research work from these 'restrictions'.

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 21
4 straipsnio 3 dalis

3. Valstybės narės išduoda ***neriboto*** galiojimo laiko leidimus valstybinėms arba privačioms įstaigoms, kurių pagrindinė veikla pagal jų veiklos reglamentavimą arba	3. Valstybės narės išduoda ***pratęsiamus penkerių metų*** galiojimo laiko leidimus valstybinėms arba privačioms įstaigoms, kurių pagrindinė veikla pagal jų veiklos

administracinę praktiką apima mokslinių tyrimų vykdymą ir aukštojo mokslo įstaigų steigimą valstybių narių teritorijoje.	reglamentavimą arba administracinę praktiką apima mokslinių tyrimų vykdymą ir aukštojo mokslo įstaigų steigimą valstybių narių teritorijoje.

Or. en

Pakeitimą pateikė Jeanine Hennis-Plasschaert

Pakeitimas 22
4 straipsnio 4 dalis

4. Valstybės narės išduoda ***neriboto*** galiojimo laiko leidimus viešosioms įstaigoms, jei mokslinių tyrimų veiklą jos vykdo greta savo pagrindinės veiklos.	4. Valstybės narės išduoda ***pratęsiamus penkerių metų*** galiojimo laiko leidimus viešosioms įstaigoms, jei mokslinių tyrimų veiklą jos vykdo greta savo pagrindinės veiklos.

Or. en

Justification

The Commission proposal provides for unlimited approval being granted to the organisation concerned if it conducts research activities. It would be more appropriate to restrict the validity all such approvals to a renewable period of five years. This would ensure that periodic checks are made.

Pakeitimą pateikė Barbara Kudrycka

Pakeitimas 23
4 straipsnio 7 dalis

7. Patvirtintos mokslinių tyrimų įstaigos, pasibaigus atitinkamų priėmimo sutarčių galiojimui, per du mėnesius ***pateikia*** valstybių narių tam paskirtai ***valdžios įstaigai*** patvirtinimą, kad darbas buvo atliktas pagal kiekvieną mokslinių tyrimų projektą, dėl kurių jie pasirašė priėmimo sutartį pagal 5 straipsnį.	7. ***Valstybės narės gali numatyti***, kad patvirtintos mokslinių tyrimų įstaigos, pasibaigus atitinkamų priėmimo sutarčių galiojimui, per du mėnesius ***privalo*** pateikti valstybių narių tam paskirtai ***kompetentingai valdžios įstaigai*** patvirtinimą, kad darbas buvo atliktas pagal kiekvieną mokslinių tyrimų projektą, dėl kurių jie pasirašė priėmimo sutartį pagal 5 straipsnį.

Or. xm

Justification

The aim of this amendment is to leave the decision on whether or not confirmation must be provided to the Member States, so that they can avoid increasingly redundant bureaucratic procedures if they are not necessary. Introducing excessive red tape could lead to a loss of interest from research organisations in accepting researchers from third countries, which runs counter to the aims of this Directive.

Pakeitimą pateikė Vincent Peillon

Pakeitimas 24
7a straipsnis (naujas)

7a straipsnis

Šeimos nariai

1. Valstybės narės leidžia mokslininko šeimos nariams atvykti ir gyventi.

2. Šeimos nariais laikomi:

a) sutuoktinis;

b) mokslininko, kuris yra trečiosios šalies pilietis, partneris, su kuriuo buvo įregistruota partnerystės sutartis, jeigu, laikantis priimančiosios valstybės narės teisinių aktų, įregistruoti santykiai prilygsta santuokai ir atitinka priimančiosios valstybės narės teisinių aktų sąlygas;
c) tiesioginiai palikuonys, neturintys 21 metų arba kurie yra priklausomi, ir tiesioginiai sutuoktinio arba partnerio, kaip kad išdėstyta b punkte, įpėdiniai;
d) priklausomi tiesioginiai mokslininko, sutuoktinio arba partnerio palikuonys, kaip kad išdėstyta b punkte.
Priimančioji valstybė narė yra laisva taikyti palankiausias sąlygas.

Or. fr

Justification

As specified in Recital 12 b (new), the definition to which the Member States must refer in examining an application for family reunification is based on that given in Directive 2004/38/EC.

Pakeitimą pateikė Barbara Kudrycka

Pakeitimas 25
7 straipsnio 1a dalis (nauja)

Abiem atvejais šis laikotarpis gali būti pratęstas iki 30 dienų suinteresuotai šaliai paprašius.

Or. pl

Justification

The possibility of extending a stay by an additional 30 days, which could be spent as holiday visiting the host country, offers further motivation for the researcher to come to the country.

Pakeitimą pateikė Barbara Kudrycka

Pakeitimas 26
8 straipsnio 2 dalis

2. Valstybės narės gali panaikinti arba atsisakyti pratęsti leidimą gyventi dėl ***viešosios tvarkos***, valstybinio saugumo arba visuomenės sveikatos priežasčių. Valstybės narės, priėmusios tokį sprendimą, atkreipia dėmesį į viešosios ***tvarkos*** arba visuomenės sveikatos pažeidimo, kurį padarė suinteresuotas asmuo, rimtumą arba prigimtį arba asmens keliamą grėsmę. Suinteresuotos valstybės narės kompetentinga valstybinė įstaiga negali nepratęsti leidimo gyventi, panaikinti leidimo ar išsiųsti jį turintį asmenį iš teritorijos dėl ligos ar negalios, patirtos po to, kai jau buvo išduotas leidimas gyventi.	2. Valstybės narės gali panaikinti arba atsisakyti pratęsti leidimą gyventi dėl visuomenės saugumo arba visuomenės sveikatos priežasčių. Valstybės narės, priėmusios tokį sprendimą, atkreipia dėmesį į visuomenės ***saugumo*** arba visuomenės sveikatos pažeidimo, kurį padarė suinteresuotas asmuo, rimtumą arba prigimtį arba asmens keliamą grėsmę. Suinteresuotos valstybės narės kompetentinga valstybinė įstaiga negali nepratęsti leidimo gyventi, panaikinti leidimo ar išsiųsti jį turintį asmenį iš teritorijos dėl ligos ar negalios, patirtos po to, kai jau buvo išduotas leidimas gyventi.

Or. xm

Justification

The aim of this amendment is to cancel recourse to the concept of " public policy", which is ambiguous in its interpretation and could favour abuse by national authorities.

Pakeitimą pateikė Barbara Kudrycka

Pakeitimas 27
11 straipsnis

Mokslininkai, patvirtinti pagal šią direktyvą, gali mokyti ***aukštojo mokslo įstaigose, nenusižengdami valstybės narės teisės aktams ir administracinei praktikai, nurodytą maksimalų kiekvienos valstybės narės valandų skaičių per metus.***	Mokslininkai, patvirtinti pagal šią direktyvą, gali mokyti, ***remdamiesi nacionalinės teisės aktais. Valstybės narės nustato maksimalų valandų ar dienų per metus skaičių, kiek mokslininkui leidžiama mokyti, jeigu toks apribojimas yra numatytas esamuose nacionalinės teisės aktuose.***

Or. xm

Justification

This amendment is designed to simplify the provision and, with the addition of having recourse to existing limits on teaching hours (if these are applied in the Member States), to ensure equal conditions for researchers from third countries within the meaning of this directive on a par with researchers from individual Member States.

Pakeitimą pateikė Barbara Kudrycka

Pakeitimas28
15 straipsnio 1 dalis

1. Tiesiogiai susijusios valdžios įstaigos, esančios valstybėje narėje, remdamosi registravimo darbo tvarka, išdėstyta atitinkamuose nacionalinės teisės aktuose, raštiškai praneša pretendentui apie savo sprendimus dėl prašymo priimti ar leidimo gyventi pratęsimo mažiausiai per 30 dienų nuo prašymo pateikimo datos. Valstybės narės nacionalinės teisės aktuose nustato, kokių padarinių atitinkamoms valdžios įstaigoms turės laiku nepadarytas sprendimas.	1. Tiesiogiai susijusios valdžios įstaigos, esančios valstybėje narėje, remdamosi registravimo darbo tvarka, išdėstyta atitinkamuose nacionalinės teisės aktuose, ***nedelsdamos*** praneša pretendentui apie savo sprendimus dėl prašymo priimti ar leidimo gyventi pratęsimo raštu mažiausiai per 30 dienų nuo prašymo pateikimo datos. Valstybės narės nacionalinės teisės aktuose nustato, kokių padarinių atitinkamoms valdžios įstaigoms turės laiku nepadarytas sprendimas.

Or. xm

Justification

This amendment further emphasises the need for applicants to be notified of decisions taken as quickly as possible.

Pakeitimą pateikė Barbara Kudrycka

Pakeitimas29
16 straipsnio 1a dalis (nauja)

Šias išlaidas gali padengti mokslinių tyrimų organizacija, su kuria suinteresuotoji šalis pasirašė mokslinio tyrimo sutartį.

Or. pl

Justification

This amendment is designed to point out the possibility of researchers receiving assistance from the organisation which invited them, so that financial factors do not hinder the application process.